



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Üstten kapaklı dondurucu

GCZ..

tr İçindekiler

Güvenlik bilgileri ve uyarıları	3
Atıkların yok edilmesiyle ilgili uyarılar	4
Paket içeriği	4
Cihazın kurulması	4
Cihazın bağlanması	6
Cihazı tanımak	6
Cihazı çalıştırmak	7
Sıcaklığın ayarlanması	7
Süper dondurma	7
Alarm fonksiyonu	8
Kullanım kapasitesi	8
Soğutma bölmesi (soğutma modu)	8
Dondurucu (dondurma modu)	8
Maks. dondurma kapasitesi	8
Dondurma ve saklama	9
Taze gıdaların dondurulması	9
Dondurulmuş gıdanın çözülmesi	9
Donanım	10
Cihazın kapatılması ve beklemeye alınması .	10
Buz çözme	10
Cihazın temizlenmesi	11
Kokular	11
Aydınlatma (LED)	11
Enerji tasarrufu	12
Çalışma sesleri	12
Küçük arızaları kendi kendinize giderme	13
Müşteri hizmetleri	14

Güvenlik bilgileri ve uyarıları

Cihazı çalıştırmadan önce

Kullanım ve montaj kılavuzunu dikkatlice okuyunuz! Cihazın kurulumu, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içeriyor.

Üretici, kullanım kılavuzundaki bilgileri ve uyarıları dikkate almamanız durumunda sorumlu değildir. Belgeleri, daha sonraki kullanım veya cihazın bir sonraki sahibi için saklayınız.

Teknik Güvenlik

Soğutma maddesi devresinin borularından çevre dostu olan ancak yanıcı olan az miktarda soğutma maddesi (R600a) geçmektedir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini yükseltmez. Soğutma maddesi dışarı çıkarsa gözleri tahriş edebilir veya yanabilir.

Hasar durumunda

- Ateş veya ateş kaynaklarını cihazdan uzak tutunuz,
- Odayı birkaç dakika boyunca havalandırınız,
- Cihazı kapatınız ve fişini çekiniz,
- Müşteri hizmetlerine haber veriniz.

Bir cihazda ne kadar çok soğutma maddesi varsa, cihazın bulunduğu oda o kadar çok büyük olmalıdır. Çok küçük odalarda, kaçak olması durumunda, bir yanıcı gaz-hava karışımı oluşabilir.

Oda büyüklüğü, 8 g soğutma maddesi başına, 1 m³ olmalıdır. Cihazınıza ait soğutma maddesi miktarı, cihazınızın iç kısmında bulunan tip plakasında yazmaktadır.

Bu cihazın elektrik bağlantısı kablosu hasar görürse, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer ve yetkin bir kişi tarafından değiştirilmesi gereklidir. Yanlış montaj veya onarımlar, kullanıcıyı büyük ölçüde tehlikeye sokar.

Onarımlar sadece üretici, müşteri hizmetleri veya benzer ve yetkin bir kişi tarafından yürütülebilir.

Sadece üreticinin orijinal parçaları kullanılabilir. Üretici sadece bu parçalar kullanıldığında güvenlik gereksinimlerinin karşılanacağını garanti eder.

UYARI: Cihazın kurulması sırasında elektrik bağlantısı kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olunuz.

UYARI: Cihazın arkasına çoklu priz veya taşınabilir elektrik beslemesi yerleştirmeyiniz.

Kullanım Sırasında

- Cihaz içerisinde elektrikli cihazlar kullanmayınız (örn. ısıtıcılar, elektrikli buzdolaplar vb.). Patlama tehlikesi!
- Cihazın buzlarını asla bir buharlı temizleme cihazı ile çözmezsiniz veya cihazı bu yöntemle temizlemeyiniz! Buhar elektrikli parçalara ulaşabilir ve bir kısa devreye yol açabilir. Elektrik çarpması tehlikesi!
- Don ve buz katmanlarını temizlemek için sivri uçlu veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayınız. Bu şekilde, soğutma maddesi borularına zarar verebilirsiniz. Soğutma maddesi sızıntısı göz yaralanmalarına neden olabilir veya tutuşabilir.

- Cihaz içerisinde, yanıcı itici gaz içeren ürünler (örneğin sprey kutuları) ve patlayıcı maddeler saklamayınız. Patlama tehlikesi!
- Tabanı, rafları, kapakları vs. basamak olarak veya dayanmak için kullanmayınız.
- Buz çözme ve temizlik için fişi çekiniz veya sigortayı kapatınız. Bağlantı kablosunu değil, fişi çekiniz.
- Alkol oranı yüksek olanları ağız sıkıca kapalı ve dik bir şekilde saklayınız.
- Plastik parçaları ve kapak fitilini yağ veya gresle kirletmeyiniz. Aksi takdirde plastik parçalar ve kapak fitili delinip aşınabilir.
- Cihazdaki havalandırma deliklerinin üzerini kapatmayınız veya onları kapalı konuma getirmeyiniz.

Çocuklar ve tehlikeye açık kişiler için risklerin engellenmesi:

Fiziksel, psikolojik veya algısal olarak yetkinlikleri kısıtlı yetişkinler ve çocuklar ile cihazın güvenli kullanımı hakkında yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tehlike altındadır.

Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin tehlikeleri anladığından emin olunuz.

Güvenlikten sorumlu bir kişi çocukları veya tehlikeye açık kişileri cihaz konusunda bilgilendirmeli veya eğitmelidir.

Sadece 8 yaşından büyük çocukların cihazı kullanmasına izin verilmelidir.

Bakım ve temizleme sırasında çocuklara dikkat ediniz.

Asla çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.

- Dondurucu bölmede şişe veya kutu içerisinde sıvı saklamayınız (özellikle de gazlı içecekler). Şişe ve kutular patlayabilir!
- Dondurulmuş gıdaları asla, dondurucu bölmeden alındıktan hemen sonra ağızınıza almayınız. Dondurucu yanık tehlikesi!
- Ellerinizi, dondurulmuş gıda, buz veya buharlaşma boruları vs. ile uzun süreli temasından kaçınınız. Dondurucu yanık tehlikesi!

Evde Çocuklar

- Ambalajı ve ambalaj parçalarını çocuklara vermeyiniz.
- Cihaz, çocuklar için bir oyuncak değildir!
- Kapı kilidi olan cihazlarda: Anahtarı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız!

Genel Hükümler

Cihaz;

Soğutma modunda

- Gıdaları soğutmak için,

Dondurma modunda

- yiyeceklerin dondurulması için,
- buz yapımı için uygundur.

Bu cihaz, ev ve ev ortamı içinde ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazın, AB Direktifi 2004/108/EC'ye göre parazit yalıtımı yapılmıştır.

Soğutma devresinin sızdırmazlık kontrolü yapılmıştır.

Bu ürün, elektrikli ev aletleri (EN 60335-2-24) için ilgili güvenlik düzenlemelerine uygundur.

Bu cihaz deniz seviyesinden en fazla 2000 metre yükseklikte kullanım için tasarlanmıştır.

Atıkların yok edilmesiyle ilgili uyarılar

♻️ Ambalajın yok edilmesi

Ambalaj, taşıma sırasında cihazınızı hasarlara karşı korur. Kullanılan tüm malzemeler çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir. Lütfen siz de yardım ediniz: Ambalajı, çevreye zarar vermeden yok ediniz.

Güncel bertaraf yöntemleri için, satıcınızla veya yerel yönetim ile temasa geçiniz.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Ambalaj malzemesini çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.

⚠️ Uyarı

Çocuklar cihazın içinde kilitli kalabilir ve boğulabilir!:


- Çocukların cihazın içine girebilmesini zorlaştırmak için, rafları ve kapları cihazdan dışarı çıkarmayınız.
- Çocukları eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazdan uzak tutunuz.

⚠️ Dikkat

Soğutma maddesi ve zararlı gazlar dışarı sızabilir.

Soğutucu madde devresinin borularının ve izolasyonun zarar görmemesine dikkat ediniz.

1. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
2. Elektrik şebekesi hattını kesip ayırınız.
3. Cihazın uzmanca giderilmesini sağlayınız.

 Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğinde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Paket içeriği

Parçaları paketin içerisinden çıkardıktan sonra, taşıma sırasında hasar görüp görmediklerini kontrol ediniz.

Şikayet durumunda cihazı satın aldığınız yetkili satıcıya veya müşteri hizmetlerimize başvurunuz.

Teslimat aşağıdaki parçalardan oluşur:

- Dikey cihaz
- Donanım (modele bağlı olarak)
- Montaj malzemelerini içeren torba
- Kullanım ve montaj kılavuzu
- Müşteri hizmetleri defteri
- Garanti Belgesi
- Enerji tüketimi ve gürültülere ilişkin bilgiler

Cihazın kurulması

Taşıma

Cihazın ağırlığı ve ölçüleri nedeniyle ve cihazın hasar görmesi veya yaralanması riskini minimize etmek için, cihazın güvenli biçimde yerleştirilmesi için en az iki kişi gereklidir.

Taşıma için cihaza kolay hareket eden tekerlekler takılmıştır.

⚠️ Dikkat

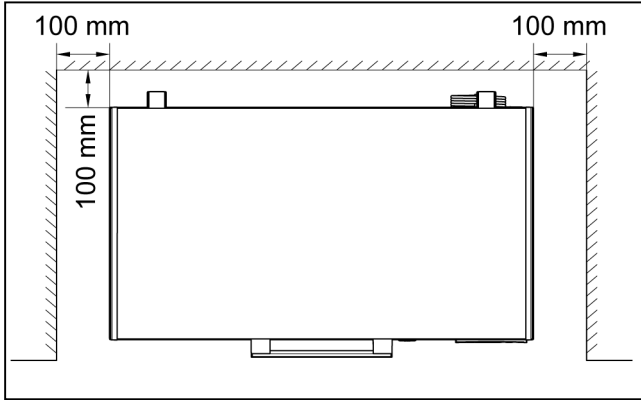
- Cihaz tekerlekler ile düz olmayan veya yumuşak zeminlerde hareket ettirilmemelidir.
- Cihaz her taşıma öncesinde tamamen boşaltılmalıdır. Aksi takdirde tekerlekler hasar görür.
- Tekerlekler ile şebeke kablosunun üzerinden geçmeyiniz.

Zemin

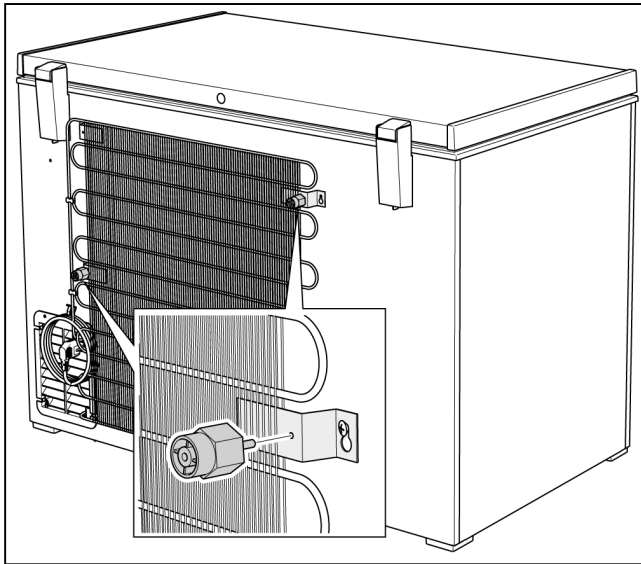
Yerleştirme yerindeki zemin esnememelidir. Gerekliyse zemin güçlendirilmelidir.

Duvar mesafesi

Bir oda köşesine veya mobilyalar arasında bir boşluğa kurma sırasında asgari mesafelere uyulmalıdır, böylece ısınan hava engellenmeden dışarı çekilebilir.



Teslimat kapsamındaki mesafe koruyucusunu bu amaçla öngörölmüş tutuculara sıkıca vidalayınız.



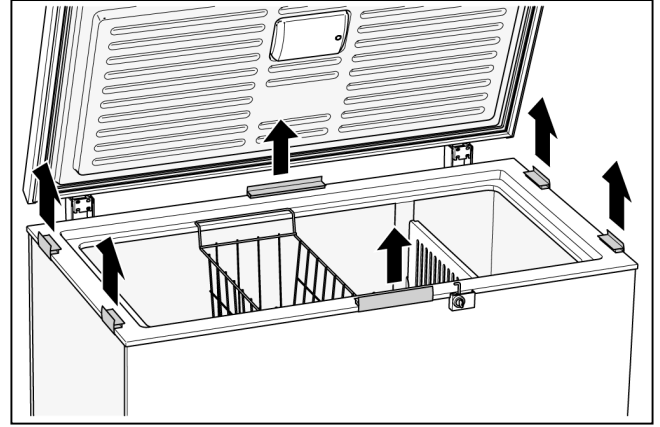
Kurulum Yeri

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Kurulum yeri doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamalıdır ve ocak, radyatör vb. ısı kaynaklarına yakın olmamalıdır. Eğer ısı kaynağının yakınına kurulum zorunlu ise, buna uygun bir izolasyon plakası kullanınız veya ısı kaynağı ile cihaz arasında aşağıdaki asgari mesafeleri koruyunuz:

- Elektrikli veya gazlı fırınlara 3 cm.
- Mazot veya kömürlü fırınlara 30 cm.

Taşıma emniyetleri

Kapağı açınız ve kapak ile cihaz arasındaki taşıma emniyetlerini çıkarınız.



Oda sıcaklığına ve havalandırmaya dikkat edilmelidir

Oda sıcaklığı

Cihaz, belirli bir iklim sınıfına göre tasarlanmıştır. Cihaz, iklim sınıfına bağlı olarak, aşağıdaki oda sıcaklıklarında çalıştırılabilir.

İklim sınıfı, tip plakası üzerinde bulunur.

İklim sınıfı	İzin verilen oda sıcaklığı
SN	+10 °C 32 °C arası
N	+16 °C 32 °C arası
ST	+16 °C 38 °C arası
T	+16 °C 43 °C arası

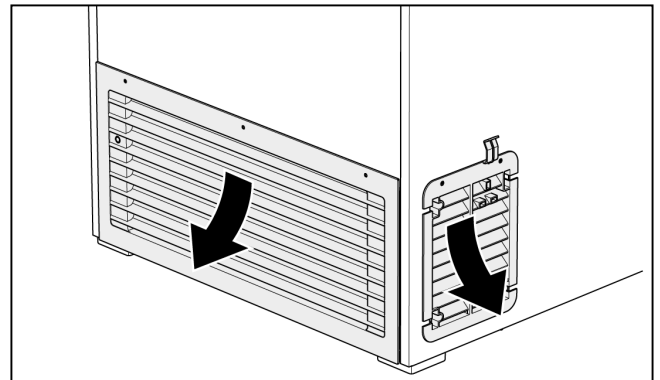
Bilgi

Cihaz belirtilen iklim sınıflarındaki oda sıcaklığı sınırları dahilinde tam performans ile çalışır. Eğer SN iklim sınıfına ait bir cihaz daha soğuk oda sıcaklıklarında çalıştırılırsa, +5 °C sıcaklığa kadar cihazda herhangi bir hasar söz konusu olmaz.

Havalandırma

Isınan hava, hiçbir engele takılmadan uçup gidebilmelidir. Yoksa soğutucu makine çok daha fazla çalışmak zorunda kalır. Bu da elektrik tüketimini artırır. Bu yüzden:

- Havalandırma aralığı üzerini kesinlikle kapatmayınız veya onları kapalı konuma getirmeyiniz!
- Duvarlara ve mobilyalara olan asgari mesafelere uyunuz.



Cihazın bağlanması

Yerine yerleştirdikten sonra cihazı çalıştırmadan önce en az 2 saat boyunca bekleyiniz. Nakliye sırasında kompresör içindeki yağ soğutma sisteminde birikmiş olabilir.

İlk işletmeye alımdan önce cihazın içini temizleyiniz (bkz. bölüm cihaz temizleme).

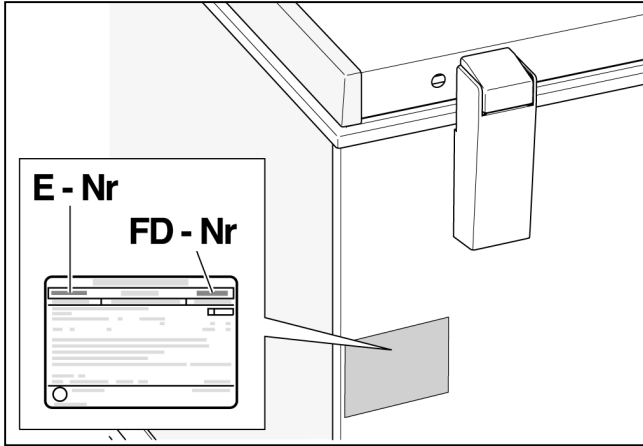
Bağlamadan önce her iki yoğuşma suyu tahliye deliğindeki tahliye tapalarının da doğru biçimde kapatıldığından emin olunuz.

Elektrik bağlantısı

Priz cihaza yakın olmalıdır. Hatta cihaz yerine yerleştirildikten sonra da prize ulaşım kolay olmalıdır.

Cihaz, Koruma Sınıfı I kapsamına girer. Cihazı, topraklama kablosuna sahip, kurallara uygun bir şekilde monte edilmiş, 220-240 V/50 Hz alternatif akımlı prize takınız. Priz, 10 A ile 16 A arası bir sigorta ile emniyete alınmalıdır.

Avrupa dışı ülkelerde işletilecek olan cihazlarda, belirtilen gerilim ve akım türünün, ilgili şebeke değerleriyle uyumlu olup olmadığı kontrol edilmelidir. Bu bilgileri tip plakasında bulabilirsiniz.



⚠ Uyarı

Cihaz kesinlikle elektronik enerji tasarrufu prizlerine takılmamalıdır.

Cihazlarımızın kullanımında sinüs ve hat komütasyonlu invertörler kullanılabilir. Hat komütasyonlu invertörler, doğrudan elektrik şebekesine bağlanan fotovoltaik sistemlerde kullanılmaktadır. Elektrik şebekesine doğrudan bağlantısı olmayan izole uygulamalarda (örneğin gemiler veya dağ evleri), sinüs komütasyonlu invertörler kullanılmalıdır.

Cihazın hizalanması

Cihazı bir su terazisi ile dengeye getiriniz.

Zemindeki muhtemel bozuklukları desteklerle dengeleyiniz.

Bilgi

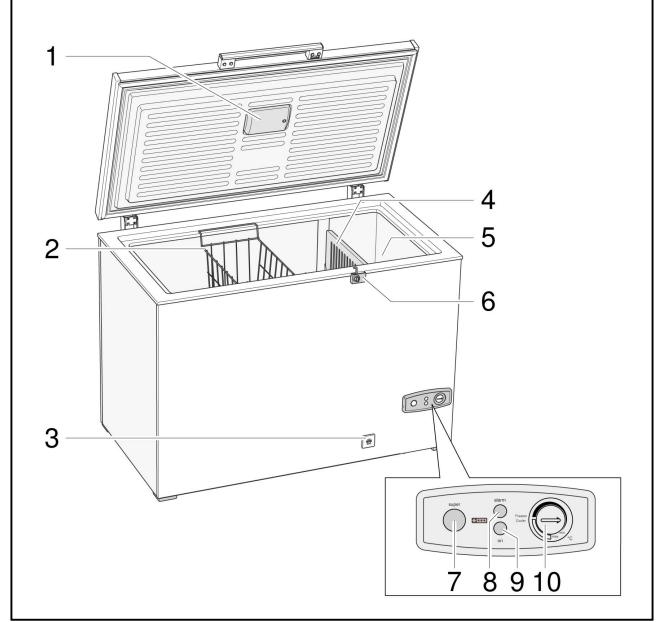
İhtiyaç durumunca cihazı kaymaya karşı emniyete alınız.

Cihazı tanımak

Cihaz

Modellere göre donanımlar farklılık gösterebilir.

Resimlerde tutarsızlıklar olabilir.



- 1 LED lamba
- 2 Sepet
- 3 Tahliye tapasına sahip yoğuşma suyu tahliye deliği
- 4 Çıkarılabilir ayırma duvarı
- 5 Ön soğutma rafı
- 6 Kilit
- 7 "super" tuşu
"Süper dondurma" fonksiyonunu açar ve kapatır.
- 8 "alarm" göstergesi
Cihaz çok sıcaksa gösterge yanar.
- 9 "on" göstergesi
Cihaz açıldığında gösterge yanar.
- 10 Sıcaklık ayarı
Sıcaklığı ayarlayınız.

Cihazı çalıştırmak

Fişi prize takınız.

"on" göstergesi yanar.

Cihaz soğutmaya başlar.

"alarm" göstergesi yanar.

Kapak açıkken aydınlatma yanar.

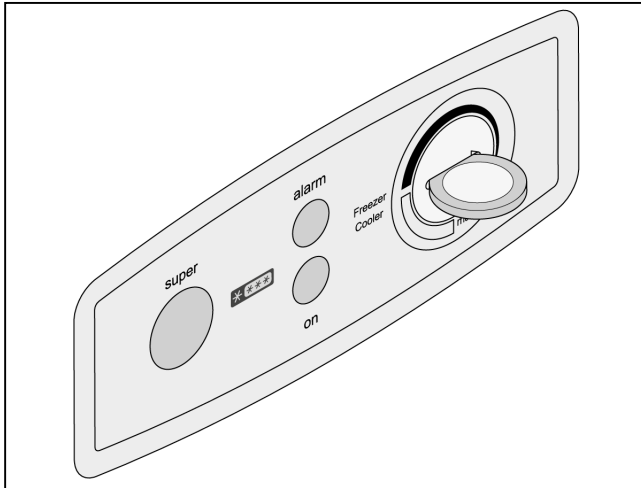
Çalışma ile ilgili uyarılar

- Çalıştırdıktan sonra ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar birkaç saat geçebilir. Gıdaları cihaza ancak "alarm" göstergesi söndükten sonra yerleştiriniz.
- Kapak kapatıldıktan hemen sonra açılmıyorsa, oluşan alçak basınç eşitlenene kadar bir süre bekleyiniz.

Sıcaklığın ayarlanması

Cihazı dondurma modunda veya soğutma modunda çalıştırabilirsiniz.

Sıcaklık ayarını bir bozuk para yardımıyla ayarlamayı öneririz.



Daha yüksek sıcaklık: Saat yönünün tersine çeviriniz.

Daha düşük sıcaklık: Saat yönünde çeviriniz.

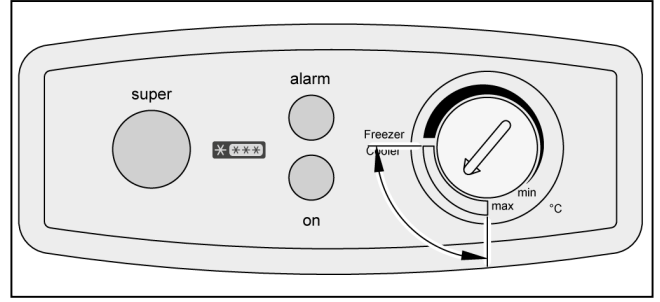
Bilgi

Cihaz dondurma modundan soğutma moduna geçirildiğinde, cihaz zemininde su birikebilir. Bu suyun temizlenmesi gerekir, bunun için bkz. Buz çözme bölümü.

Soğutma modu

Sıcaklık ayarlayıcıyı alt kısımda istediğiniz bir konuma çeviriniz.

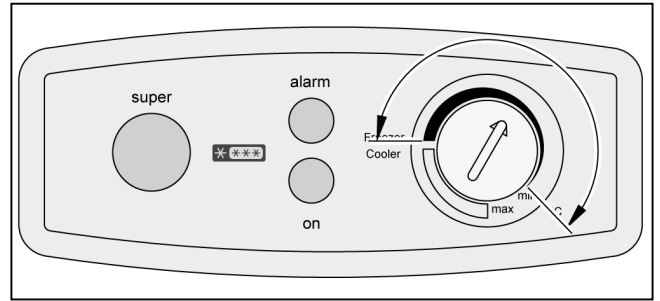
Grafikte gösterildiği gibi orta konumu öneririz.



Dondurma modu

Sıcaklık ayarlayıcıyı üst kısımda istediğiniz bir konuma çeviriniz.

Grafikte gösterildiği gibi orta konumu öneririz.



Süper dondurma

Vitaminleri, besin değerleri, görünüşü ve tadı korunsun diye, yiyecekler olabildiğince hızlı bir şekilde çekirdekleri ile birlikte dondurulmalıdır.

Taze yiyecekleri yerleştirmeden birkaç saat önce süper dondurmaya açınız, böylece istenmeyen bir sıcaklık artışı engellenmiş olursunuz.

Genel olarak 4 - 6 saat yeterlidir.

Eğer maksimum dondurma hacminin kullanılması gerekiyorsa süper dondurma taze yiyeceklerin yerleştirilmesinden 24 saat önce açılmalıdır.

Daha az miktarda yiyeceği (maksimum dondurma kapasitesinin %10'una kadar) süper dondurma olmadan da dondurabilirsiniz.

Bilgi

Süper dondurma açılmışsa, daha yüksek çalışma sesleri duyulabilir.

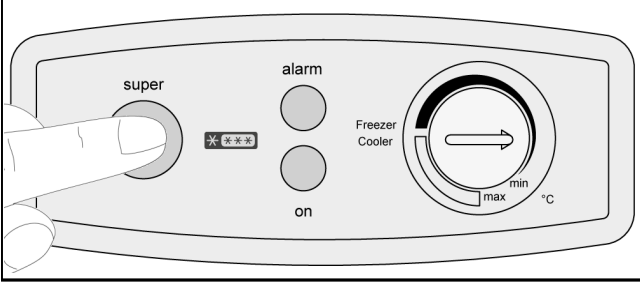
Süper dondurma otomatik olarak kapatılmaz. Enerji tasarrufu sağlamak için, gerekmediğinde süper dondurmaya kapatınız.

⚠ Dikkat

Cihaz soğutma modunda çalıştığında süper dondurmaya açmayınız. Aksi takdirde cihazdaki gıdalar donar.

Açmak

"super" tuşuna basınız. Tuş yanar.



Cihaz bu fonksiyon açıldıktan sonra sürekli olarak çalışır. Böylece dondurucuda düşük bir sıcaklığa erişilir.

Kapamak

"super" tuşuna basınız.

Alarm fonksiyonları

Sıcaklık alarmı

Cihaz çok sıcaksa ve gıdalar tehlikede ise "alarm" göstergesi yanar.

Cihazı işleme alma sırasında, cihaz ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar "alarm" göstergesi yanar.

Bilgi

Ayarlanan sıcaklığa yeniden ulaşıldığında "alarm" göstergesi söner.

Soğutma modu

Soğutma bölümü fazla ısındıysa, dondurulmuş gıda yenmeden önce ısıtılmalıdır. Çiğ yiyecekler her ihtimale karşı artık kullanılmamalıdır.

Dondurma modu

Dondurulmuş ve çözülmüş gıdaları tekrar dondurmuyunuz. Ancak hazır yemeğe dönüştürüldükten sonra (pişirilmiş veya kızartılmış) yeniden dondurulabilir. Maksimum saklama süresinin tamamını kullanmayınız.

Dondurulmuş gıda için bir risk olmadan alarm devreye girebilir:

- cihaz devreye alındığında,
- büyük miktarda taze yiyecek konulurken,
- kapak uzun süre açık kalırsa.

Kullanım kapasitesi

Kullanım kapasitesine ilişkin bilgileri cihazınızdaki tip plakası üzerinde bulabilirsiniz.

Dondurucu hacminin tam kullanımı

Maksimum miktarda dondurulmuş gıdayı sığdırmak için sepeti ve ayırma duvarını cihazdan dışarı çıkartabilirsiniz.

Soğutma bölümü (soğutma modu)

Cihaz soğutma modunda çalıştırıldığında, soğutma bölümü pişmiş yemekler, unlu mamuller, konserveler, yoğun sütler ve sert peynirler için ideal bir saklama yeridir.

Saklama sırasında dikkat edilecekler

- Taze, bozulmamış yiyecekleri saklayınız. Böylece kaliteyi ve tazeliği daha uzun süre koruyabilirsiniz.
- Hazır ürünlerde ve doldurulmuş ambalajlarda üretici tarafından belirtilen asgari raf ömrüne ve son kullanma tarihine dikkat ediniz.
- Aromayı, rengi ve tazeliği korumak için gıda maddelerini iyi biçimde ambalajlayarak veya üzeri örtülü biçimde saklayınız. Ayrıca bu şekilde tat geçişlerini ve plastik parçalarda renk değişimlerini de engellemiş olursunuz.
- Sıcak yemek ve içeceklerin önce soğumasını bekleyiniz ve sonra cihaza yerleştiriniz.

Dondurucu (dondurma modu)

Dondurucunun kullanılması

- Dondurulmuş gıdanın saklanması için.
- Buz küpleri yapmak için.
- Yiyeceklerin dondurulması için.

Bilgi

Kapağın her zaman kapalı olduğuna dikkat ediniz! Kapak açıkken dondurulmuş gıdalar çözülür ve dondurucu buzlanır. Arica: Yüksek elektrik tüketimi yüzünden boşa giden enerji!

Maks. dondurma kapasitesi

24 saatteki azami dondurma kapasitesiyle ilgili bilgileri tip plakası üzerine bulabilirsiniz.

Maks. dondurma kapasitesi için ön koşullar

- Donanım parçalarını çıkarınız.
- Gıdaları doğrudan dondurucu zemini üzerinde istifleyiniz.

Dondurma ve saklama

Dondurulmuş gıda satın almak

- Ambalajı zarar görmemiş olmalıdır.
- Son kullanma tarihine dikkat ediniz.
- Yiyeceği satın aldığınız dondurucudaki sıcaklık -18 °C veya daha soğuk olmalıdır.
- Dondurulmuş gıda mümkün olduğunca bir yalıtımlı çanta ile taşınmalıdır ve en kısa sürede dondurucuya yerleştirilmelidir.

Yerleştirme sırasında dikkat edilecekler

Büyük miktardaki yiyecekleri tercihen cihazın tabanına koyarak dondurunuz, burada özellikle hızlı donarlar ve böylece daha iyi korunurlar. Geniş yüzeyli yiyecekleri cihazın tabanına yerleştiriniz.

Bilgi

Önceden dondurulmuş olan yiyecekleri yeni dondurulacak yiyeceklere temas ettirmeyiniz.

Cihaza maksimum işaretini geçecek kadar fazla gıda doldurmayınız.

Taze yiyeceklerin dondurulması

Dondurmak için sadece taze ve uygun yiyecekler kullanınız.

Besin değeri, aroma ve rengi en iyi şekilde koruyabilmek için, dondurmadan önce sebzeler kaynar su ile şoklanmalıdır.

Patlıcan, biber, kabak ve kuşkonmazda bu işleme gerek yoktur.

Dondurma ve şoklama ile ilgili kitapları kitapçılarda bulabilirsiniz.

Bilgi

Dondurulacak olan yiyecekleri, zaten donmuş olan yiyeceklerle temas ettirmeyiniz.

- Dondurulmaya uygun gıdalar şunlardır:
Unlu mamuller, balık ve deniz ürünleri, et, av eti, kümes hayvanları, sebze, meyve, otlar, kabuksuz yumurta, peynir, tereyağı ve çökelek gibi süt ürünleri, hazır yiyecekler ve çorbalar, sebze yemekleri, pişmiş et ve balık gibi yemek artıkları, patates yemekleri, gratenler ve tatlılar.
- Dondurulmaya uygun olmayan gıdalar:
Normalde çiğ olarak tüketilen marul ve turp gibi sebze çeşitleri, kabuklu yumurta, üzüm, bütün elma, armut ve şeftali, katı pişirilmiş yumurta, yoğurt, kesilmiş süt, ekşi krema, taze krema ve mayonez.

Dondurulmuş gıda paketlenmesi

Tatlarını kaybetmesin ve kurumamasın diye, yiyecekleri hava almayacak şekilde paketleniniz.

1. Yiyecekleri ambalajına yerleştiriniz.
2. Bastırarak havasını alınız.
3. Ambalajı sıkıca kapatınız.
4. Ambalajın üzerine içeriğini ve dondurucuya yerleştirme tarihini yazınız.

Ambalaj olarak uygun olanlar:

Plastik folyo, polietilen tüp film, alüminyum folyo, dondurucu kutuları.

Bu ürünleri yetkili satıcılarda bulabilirsiniz.

Ambalaj için uygun olmayanlar:

Ambalaj kağıdı, parşömen kağıdı, selofan, çöp torbaları ve kullanılmış alışveriş torbaları.

Sızdırmazlığı sağlamak için uygun olanlar:

Lastik bantlar, plastik klipler, ip, soğuğa karşı dayanıklı yapışkan bantlar veya benzeri.

Polietilen torba ve tüp filmler bir folyo kaynak cihazı ile kaynatılabilir.

Dondurulmuş gıdanın saklama ömrü

Saklama ömrü yiyeceğin türüne bağlıdır.

-18 °C'lik bir sıcaklıkta:

- Balık, sucuk, hazır yemekler, unlu mamuller:
6 ay'a kadar
- Peynir, kümes hayvanları, et:
8 ay'a kadar
- Sebze, meyve:
12 aya kadar.

Dondurulmuş gıdanın çözülmesi

Türüne ve kullanım amacına göre aşağıdaki seçeneklerden birini seçebilirsiniz:

- oda sıcaklığında
- buzdolabında
- sıcak hava fanlı/fansız elektrikli fırında
- mikrodalga cihazında.

⚠ Dikkat

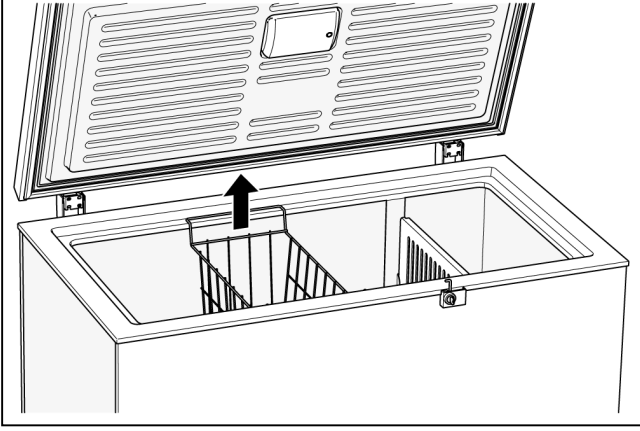
Dondurulmuş ve çözülmüş gıdaları tekrar dondurmayınız. Ancak hazır yemeğe dönüştürüldükten sonra (pişirilmiş veya kızartılmış) yeniden dondurulabilir.

Dondurulmuş gıdanın azami saklama süresini artık sonuna kadar kullanmayınız.

Donanım

Çıkarılabilir sepet

Küçük dondurulmuş gıdaların saklanması için.



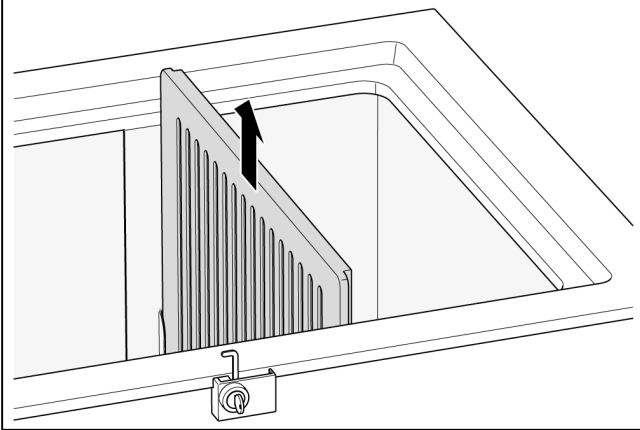
İhtiyaç halinde yetkili satıcıdan cihaza uygun başka sepetler de temin edilebilir.

Çıkarılabilir ayırma duvarı

Ayırma duvarı, ön soğutma rafındaki yeni dondurulacak yiyeceklerle saklama rafındaki önceden dondurulmuş yiyeceklerin temas etmesini engeller.

Eğer bu çıkarılır ve kapağın tabanına yerleştirilirse örneğin çilek gibi küçük dondurulmuş gıdalar hızlı ve tek tek dondurulabilir.

Buz çözme sırasında yoğuşma suyunun toplanması için yoğuşma suyu tahliyesinin altına yerleştirilebilir.



Ön soğutma rafı

Ön soğutma rafında taze yiyecekler özellikle hızlı donarlar ve böylece daha iyi korunurlar. Geniş yüzeyli yiyecekleri cihazın tabanına ve ön soğutma rafının yan duvarına yerleştiriniz.

Cihazın kapatılması ve beklemeye alınması

Cihazın kapatılması

Fişi çıkarınız ve sigortayı kapatınız. Buzdolabı ve aydınlatma kapanır.

Cihazın beklemeye alınması

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmıyacaksa:

1. Tüm yiyecekleri cihazın içerisinden çıkarınız.
2. Cihazı kapatınız.
3. Cihazın buzunu çözünüz.
4. Cihazı temizleyiniz.
5. Koku oluşumunu engellemek için kapağı açık bırakınız.

Buz çözme

Dondurucu bölümündeki buz tabakası dondurulmuş gıdaların soğutulmasını olumsuz yönde etkiler enerji tüketimini artırır. Buz tabakası oluşması durumunda cihazın buzunu çözülmelidir.

Genel ipuçları

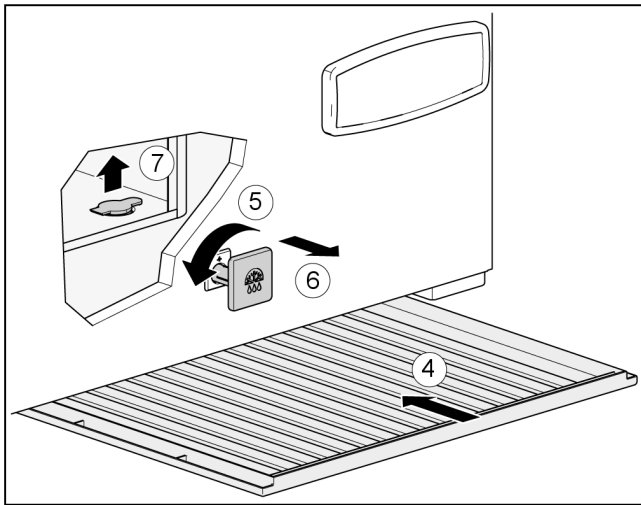
- Doldurma ve boşaltma sırasında kapağı mümkün olduğunca kısa süre açık tutunuz.
- Üstten kapaklı dondurucuyu nemli ortamlara yerleştirmeyiniz. Havadaki nemin yüksek olması buz oluşumuna yardımcı olur.
- Taze yiyecekleri mümkün olduğunca hava almayacak şekilde paketleyiniz.

⚠ Dikkat

Buz tabakasını veya buzlu bıçak veya sivri cisimlerle kazımayınız. Bu şekilde, soğutma maddesi borularına zarar verebilirsiniz. Soğutma maddesi sızıntısı göz yaranmalarına neden olabilir veya tutuşabilir.

Cihazın buzunun çözülmesi

1. Yakl. İçindeki yiyeceklerin süper dondurulması için buz çözmeden 4 saat önce süper dondurma modunu açınız.
2. Dondurulmuş gıdaları boşalttıktan sonra birkaç kat gazete kağıdına veya örtüye sarınız ve serin bir yerde muhafaza ediniz.
3. Kapağı açık bırakınız ve fişi çekiniz.
4. Ayırma duvarını çıkarınız ve yoğuşma suyunu toplamak için yoğuşma suyu tahliyesinin altına yerleştiriniz.
5. Dış tahliye tapasını 90° çeviriniz.
6. Dış tahliye tapasını yakl. 3 cm dışarı çekiniz.
7. İç tahliye tapasını dışarı çekiniz. İç tahliye tapası tabana sabitlenmiştir.



8. Buz çözme işleminden sonra cihazı temizleyiniz ve içini silerek kurulayınız.
9. İç tahliye tapasını kapatınız.
10. Dış tahliye tapasını tamamen içeri itiniz ve 90° çeviriniz.
11. Cihazın elektrik bağlantısını yapınız ve dondurulmuş gıdaları yeniden yerleştiriniz.

Buz çözme yardımı

Buz çözme işlemini hızlandırmak için plastik bir spatula kullanılarak buz tabakası kazınabilir.

⚠ Dikkat

Buz çözmek için asla buz çözme spreylere, ısıtma cihazları ve buharlı temizleme cihazları gibi elektrikli cihazlar veya mum, gaz lambaları gibi açık ateş kaynakları kullanmayınız. Buz çözme işlemini hızlandırmak için cihazın içerisinde içinde sıcak su bulunan tencere yerleştirmeyiniz.

Cihazın temizlenmesi

⚠ Dikkat

- Kum, klorür ya da asit içeren temizlik maddeleri ve solventler kullanmayınız.
- Aşındırıcı veya çizen süngerler kullanmayınız. Metal yüzeylerde korozyon meydana gelebilir.
- Aksesuarları asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Parçalar deformasyona uğrayabilir!

Aşağıdaki gibi hareket ediniz:

1. Temizliğe başlamadan önce cihazı kapatınız.
2. Fişi çıkarınız ve sigortayı kapatınız.
3. Gıdaları çıkarınız ve serin bir yerde saklayınız. Yiyeceklerin üzerine buz aküleri (eğer mevcutsa) yerleştiriniz.
4. Cihazın buzunu çözünüz, bkz. Bölüm Buz çözme.
5. Cihazı yumuşak bir bez, ılık su ve pH değeri nötr olan biraz bulaşık deterjanı ile temizleyiniz. Deterjanlı su kumanda paneline veya aydınlatmaya girmemelidir.
6. Kapak fitilini temiz su ile siliniz ve sonra iyice kurulayınız.
7. Temizlik sona erdikten sonra cihazı çalıştırınız.
8. Gıdaları tekrar cihaza yerleştiriniz.

Donanım

Temizlik için, cihazın değişken tüm parçaları yerinden sökülebilir (bkz. Donanım bölümü).

Kokular

Garip kokular duyarsanız:

1. Fişi çıkarınız ve sigortayı kapatınız.
2. Tüm yiyecekleri cihazın içerisinden çıkarınız.
3. İç bölümü temizleyiniz (bakınız Bölüm cihaz temizleme).
4. Tüm ambalajları temizleyiniz.
5. Koku oluşumunu engellemek için çok koku yapan gıdaları hava geçirmez biçimde paketleyiniz.
6. Cihazı yeniden çalıştırınız.
7. Gıdaları yerleştiriniz.
8. 24 saat sonra koku oluşumu olup olmadığını yeniden kontrol ediniz.

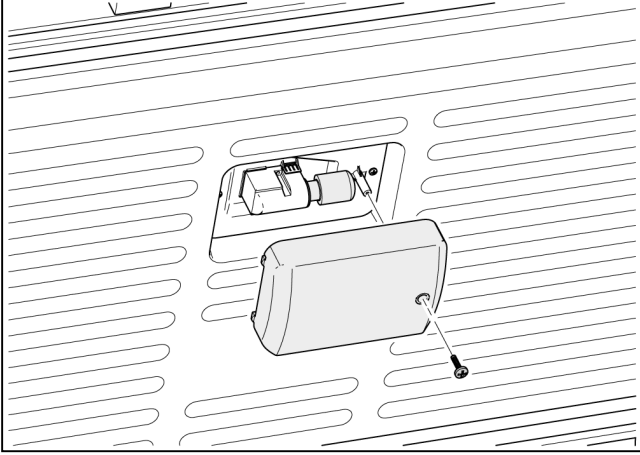
Aydınlatma (LED)

Cihazınız, bakım gerektirmeyen bir LED aydınlatma ile donatılmıştır.

Bu aydınlatma üzerinde yapılacak olan onarım işleri, yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili uzman personel tarafından yürütülebilir.

LED lambanın değiştirilmesi

1. Fişi çıkarınız ve sigortayı kapatınız.
2. Vidayı sökünüz.
3. Kapağı çıkartınız.



4. LED lambayı çevirerek sökünüz.
5. Yeni LED lambayı duya takınız (220 - 240 V alternatif akım, duy E14, maks. 1,6 Watt).
6. Kapağı yerleştiriniz.
7. Cıvataları yerleştiriniz ve iyice sıkınız.
8. Cihazı çalıştırınız.

Enerji tasarrufu

- Cihazı kuru, havalandırılabilen bir odaya yerleştiriniz. Cihaz, doğrudan güneşe maruz bırakılmamalıdır veya ısı kaynaklarının yakınına yerleştirilmemelidir (örneğin ısıtıcılar, fırın). Gerekiyorsa bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yiyecek ve içeceklerin önce soğumasını bekleyiniz ve sonra cihaza yerleştiriniz.
- Dondurulmuş gıdaların buzunu çözmek için bunları soğutma bölmesine yerleştiriniz ve gıdaları soğutmak için bunların soğukluğundan faydalanınız.
- Cihazı, olabildiğince kısa süreler için açınız.
- Bir elektrik kesintisi veya arıza durumunda gıdaların hızla ısınmasını engellemek için soğutma akülerini doğrudan gıdaların üzerine yerleştiriniz.
- Dondurucu bölmesindeki buz tabakası dondurulmuş gıdaların soğutulmasını olumsuz yönde etkiler enerji tüketimini artırır. Buz tabakası oluşması durumunda cihazın buzunu çözülmelidir.
- Havalandırma delikleri, elektrik tüketiminin artmasını önlemek için, arada bir elektrik süpürgesi veya fırça ile temizlenmelidir.
- Sadece orta miktarda yiyecek (maksimum dondurma kapasitesinin yakl. %40-%60'ı) dondurulacaksa 6 saatlik süper dondurma sonrasında yiyecekler yerleştirilebilir ve süper dondurma modu kapatılabilir.

Çalışma sesleri

Tamamen normal sesler

Uğultu

Motor çalışması (örneğin soğutma üniteleri, fan).

Köpürme, pırpır veya guruldama sesleri

Borulardan soğutma maddesi akıyor.

Tıklama sesi

Motor, şalter veya manyetik valfler açılıp kapanıyor.

Seslerin önlenmesi

Cihaz düz durmuyor

Cihazı bir su terazisi yardımıyla düz hale getiriniz. Zemindeki muhtemel bozuklukları desteklerle dengeleyiniz.

Cihaz "dayanıyor"

Cihazı, dayandığı mobilyalardan veya cihazlardan iterek ayırınız.

Sepetleri veya ayırma plakasını sallayınız veya sıkıştırınız

Lütfen çıkarılabilir parçaları kontrol ediniz ve onları yeniden yerleştiriniz.

Kaplar temas ediyor

Lütfen kapları birbirinden hafifçe ayırınız.

Küçük arızaları kendi kendinize giderme

Müşteri hizmetlerini aramadan önce:

Arızayı, aşağıdaki bilgilere istinaden kendiniz giderip gidemeyeceğinizi kontrol ediniz.

Müşteri hizmetleri danışma bedelini kendiniz ödemek zorundasınız – cihaz garanti kapsamında olsa bile!

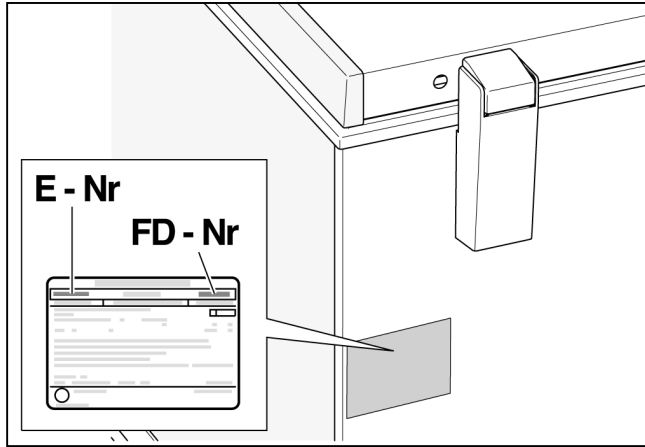
Arıza	Olası neden	Çözüm
Cihaz soğutmuyor.	Elektrik kesintisi.	Elektrik olup olmadığını kontrol ediniz.
Aydınlatma çalışmıyor.	Sigorta kapalı.	Sigortayı kontrol ediniz.
"on" göstergesi yanmıyor.	Fiş tam oturmamış.	Fişin tam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
Soğutucu git gide daha sık ve daha uzun süre açılıyor.	Kapağın çok sık açılması.	Kapağı gereksiz yere açmayınız.
	Sıcaklık çok soğuk ayarlanmış.	Sıcaklığı daha sıcak bir dereceye ayarlayınız.
	Havalandırma deliklerinin üzeri kapalıdır.	Engelleri kaldırınız.
	Büyük miktarlardaki taze yiyeceğin yerleştirilmesi.	Büyük miktarda yiyecek yerleştirmeden önce süper dondurmaya açınız.
	Sıcaklık ayarlayıcıda soğutma modundan dondurma moduna geçildi.	İstenen sıcaklığa ulaşılan kadar bekleyiniz.
Makine kesintisiz olarak çalışıyor.	Süper dondurma açık.	Enerji tasarrufu sağlamak için, gerekmediğinde süper dondurmayı kapatınız.
"alarm" göstergesi yanıyor. Cihazın içi çok sıcak.	Kapağın çok sık açılması.	Kapağı gereksiz yere açmayınız.
	Büyük miktarlardaki taze yiyeceğin yerleştirilmesi.	Büyük miktarda yiyecek yerleştirmeden önce süper dondurmaya açınız.
	Havalandırma deliklerinin üzeri kapalıdır.	Engelleri kaldırınız.
	Cihaz, ısı kaynağının yanında duruyor.	Minimum mesafeye uyunuz veya izolasyon plakası kullanınız.
	Sıcaklık ayarlayıcıda soğutma modundan dondurma moduna geçildi.	İstenen sıcaklığa ulaşılan kadar bekleyiniz.
		Tüm bu nedenler giderildikten sonra 24 saat bekleyiniz. Bu süre içinde kapağı açmayınız. 24 saat sonra ayarlanan sıcaklığa ulaşılmalıdır ve "alarm" göstergesi artık yanmamalıdır. 24 saatin sonunda ayarlanan sıcaklığa erişilmediyse müşteri hizmetlerini arayınız.
Cihazın içi çok soğuk.	Sıcaklık çok soğuk ayarlanmış.	Sıcaklığı daha sıcak bir dereceye ayarlayınız.
Aydınlatma (LED) çalışmıyor.	LED aydınlatma arızalı.	Bkz. bölüm aydınlatma (LED).
	Kapak şalteri sıkışmış.	Kapak şalterinin hareket edip etmediğini kontrol ediniz.
Garip kokular duyuluyor.	Güçlü koku yayan gıdaları hava geçirmez biçimde paketlenmedi.	Cihazı temizleyiniz. Güçlü koku yayan gıdaları hava geçirmez biçimde paketleniniz (bkz. Kokular bölümü).

Arıza	Olası neden	Çözüm
Cihazda bir buz tabakası oluşmuş.	Havalandırma deliklerinin üzeri kapalıdır.	Engelleri kaldırınız.
	Kapak tam olarak kapanmamış.	Kapağı tam olarak kapatınız.
	Kapak fitili kirlenmiş.	Kapak fitilini temizleyiniz. Bkz. Cihazın temizlenmesi bölümü.
Kapak kapatılmıyor.	Yiyecekler kapağın kapanmasını önüyor.	Engelleri kaldırınız.
Cihazın üst kenarında yoğun buz oluşumu.	Yoğuşma suyu tapaları doğru oturmamış.	Cihazın tabanındaki ve cihazın ön tarafındaki yoğuşma suyu tapalarını doğru takınız.
	Taşıma emniyetleri çıkartılmamış.	Taşıma emniyetlerinin tümünü çıkarınız (bkz. Cihazın kurulması bölümü).
	Kapağın çok sık açılması.	Kapağı gereksiz yere açmayınız.

Müşteri hizmetleri

Size en yakın müşteri hizmetlerini telefon rehberinden veya müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz. Lütfen müşteri hizmetlerine cihazın ürün numarasını (E-Nr.) ve üretim numarasını (FD-Nr.) veriniz.

Bu bilgileri tip plakasında bulabilirsiniz.



Lütfen ürün ve üretim numaralarını belirterek, servisin gereksiz yere gelmesini önlemeye yardımcı olunuz. Buna bağlı olarak masraflardan tasarruf etmiş olacaksınız.

Arızalarda onarım siparişi ve danışmanlık

Tüm ülkelere ait iletişim bilgilerinizi, ekteki müşteri hizmetleri dizininden bulabilirsiniz.

TR 444 6333

Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişkenlik göstermektedir.

Kullanım Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

Garanti Şartları

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,
 - Satış bedelinden indirim isteme,
 - Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
 - Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
 - Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
- tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You 'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com



8001107864 (9805)

tr